



COMMUNE DE STRASSEN

de

Schoulbuet

2016/2017

www.ecoles-strassen.lu
www.stroossener-schoulen.lu

Ce bulletin est à garder précieusement pendant
l'année scolaire 2016/2017
Dies Broschüre soll sorgfältig aufbewahrt werden
während des ganzen Schuljahrs 2016/2017



Message du Bourgmestre

L'élève au centre de notre dispositif éducatif



Mesdames et Messieurs les parents,
Mesdames et Messieurs les membres des personnels
enseignants et éducatifs,
Chers élèves,

Le 15 septembre est un grand jour pour près de 600 jeunes
écoliers de notre Commune.

Redoutée par certains, espérée par d'autres, la rentrée 2016
est bien là !

Nous nous rappelons tous cette étrange fièvre d'attente qui,
ce jour-là, faisait toujours courir un léger frisson dans le dos
quand nous avons poussé – déjà bien avant l'heure - la
lourde porte d'entrée de l'école.

Pour tous, petits et grands, la rentrée scolaire est un
moment particulier :

mélange de tristesse quand il faut dire au revoir aux
vacances et de joie quand il s'agit de rentrer pour la première
fois dans la salle de classe, de retrouver l'enseignant,
d'occuper sa place derrière le banc d'école, de retrouver les
camarades de classe, d'étaler le tout nouveau matériel.

Chaque rentrée scolaire rappelle une histoire singulière à
chacun de nous : des souvenirs, de l'appréhension et de la
découverte, mais aussi le plaisir de retrouver ses collègues,
ses camarades et entamer ainsi « une nouvelle année».

La rentrée 2016 est l'occasion pour moi de rappeler que
notre école doit rester jusqu'au bout porteuse de valeurs
fondamentales basées sur l'égalité. Des valeurs qui forgent
l'esprit critique, l'éducation à la citoyenneté et à la démocratie
pour faire de nos enfants des citoyens de demain capables
d'améliorer notre société vers ce qu'il y a de meilleur et de
trouver les réponses adaptées aux problèmes sans cesse
renouvelés. Nul ne sait nier le fait que les sociétés ont évolué,
que le monde s'est bouleversé et que nous devons aussi nous
adapter au rythme de ces transformations.

Je sais combien l'engagement et le dévouement des équipes pédagogiques et éducatives contribuent à de bons résultats avec la prise en compte de la diversité des élèves et les aides de maintien dans le niveau de scolarité.

Vivre dans une commune cosmopolite peut et doit être une chance si nous l'alimentons par un esprit d'ouverture sur le monde et sur la compréhension des autres. La diversité tout comme la langue ne peuvent être vues comme un frein à la réussite scolaire lorsque tous ensemble nous unissons nos forces pour donner à chaque élève une formation d'excellence dans des conditions sereines et efficaces.

Toute notre infrastructure scolaire et éducative – répondant aux multiples exigences de notre politique éducative et familiale - non seulement concourt à endiguer les difficultés rencontrées par de nombreuses familles, mais permet aussi de véhiculer de notre école communale une image plus que positive : créer un environnement écolier serein où les enfants aiment apprendre.

Bonne rentrée 2016 !

Gaston Greiveldinger
Bourgmestre

Message de l'Échevin responsable de l'École fondamentale et de la Maison Relais de Strassen



Liebe Schüler,
Liebe Eltern,
Liebe Lehrerinnen und Lehrer,

Und schon wieder steht das nächste Schuljahr vor der Tür. 620 Schüler werden im September in Strassen zur Schule gehen. Aufgeteilt in 40 Klassen ergibt dies einen Schnitt von 15,5 Schülern pro Klasse.

Noch ist Strassen gut gerüstet was die Infrastrukturen der Gemeinde betrifft. Doch bei der schnellen Entwicklung der Bevölkerung steht auch in den nächsten Jahren eine Vergrößerung der Schulen bzw. der Maison Relais an.

Alle Klassen sind mit diplomierten und erfahrenen Lehrerinnen und Lehrern besetzt, so dass den Schülern beste Voraussetzungen geboten werden erfolgreich ihre Schulzeit in Strassen zu verbringen.

Strassen besitzt eine Bevölkerung die sich aus 62 % Nicht-Luxemburgern und 38% Luxemburgern zusammensetzt. Dies ist die größte Herausforderung für den Schulbetrieb. Da die Schülerschaft sich aus ganz vielen Nationalitäten mit verschiedenen Muttersprachen zusammensetzt, muss man eine gemeinsame Basis in der Schule finden. Dies ist die luxemburger Sprache. Es ist daher wichtig, dass die Kinder in der „classe précoce“ spätestens die Sprache lernen.

Im 1. Zyklus können die Kinder mit vollendetem 3. Lebensjahr eingeschult werden. Im ersten Jahr handelt es sich um Früherziehung, die von einem pädagogischen Team – Vorschullehrer und Erzieher- durchgeführt wird. Ziel ist es den Kindern eine soziale Entwicklung bzw. eine gute Sprachentwicklung zu bieten.

Danach folgen 2 Jahre Vorschule wo logisches Denken, Sprach und Ausdrucksweise, Psychomotorik und kreative Entwicklung gefördert werden.

In den Zyklen 2 bis 4 wird dann der klassische Unterricht durchgeführt, mit Mathematik sowie deutsche und französische Sprachenkenntnis im Vordergrund. Ob es richtig ist die Doppelsprachigkeit so beizubehalten in unserer Gesellschaft ist diskutabel oder ob man nicht verstärkt in eine deutsch- bzw. französischsprachige Klassenorientierung investieren soll.

Außerhalb der Schule sind die meisten Schüler in der Maison Relais eingeschrieben: eine nützliche Einrichtung die den Familien eine große Flexibilität in ihrem Arbeitsleben ermöglicht und nicht mehr wegzudenken ist. Es bleibt dennoch immer wichtig, den Kindern eine größtmögliche Zeit in der Familie zuhause zu bieten. Auch hier könnte man sich überlegen, ob eine Ganztagschule nicht besser dem Tagesrhythmus der Kinder entgegen kommen würde.

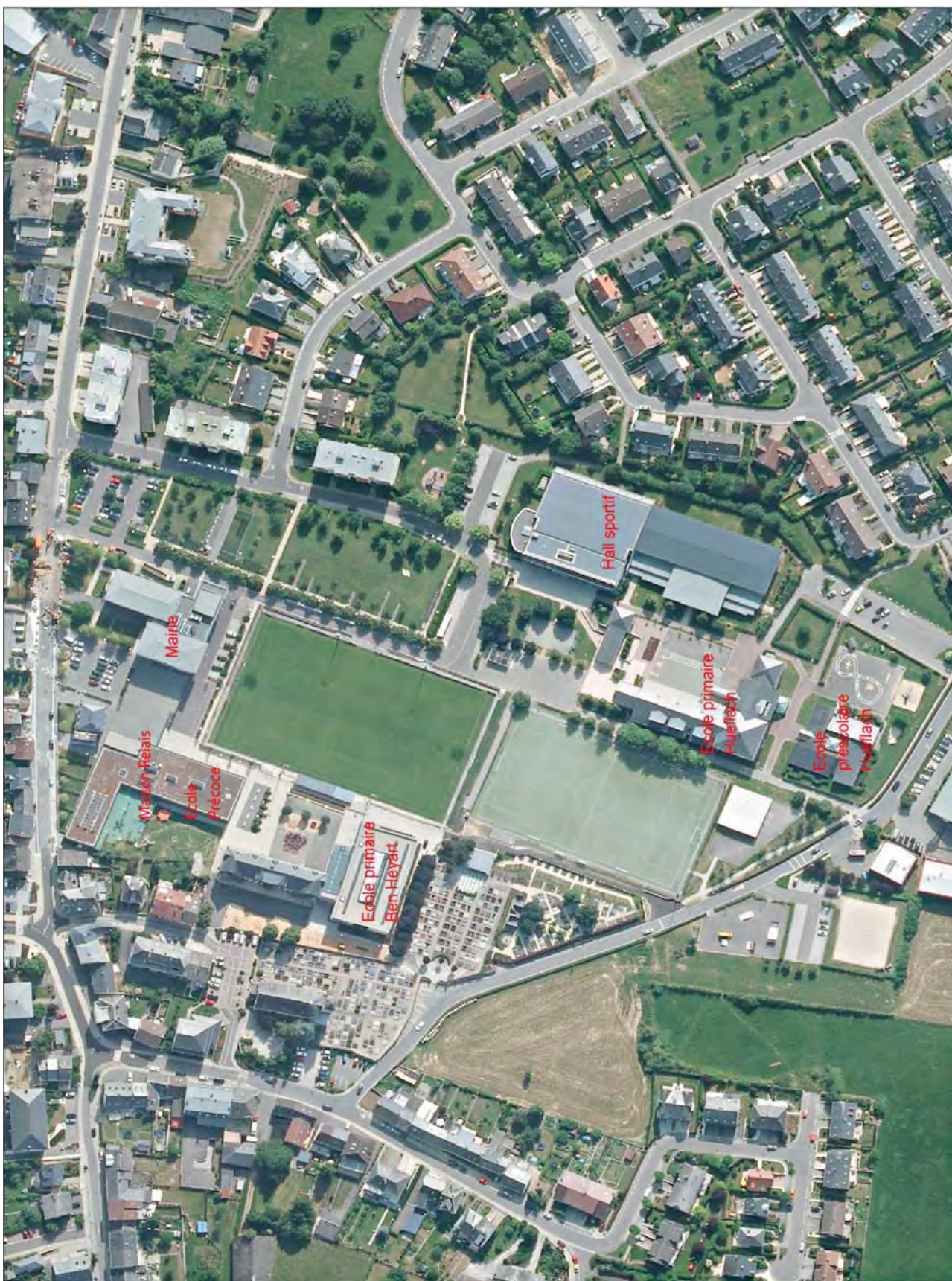
Viele Ideen, viele Gedanken, viele neue Ziele bleiben noch im Schulbetrieb zu führen und zu erreichen. Es muss jedoch immer um das Wohl unserer Kinder gehen.

Ich wünsche allen Schülern, Eltern, Lehrerinnen und Lehrer, Erzieherinnen und Erzieher, ein erfolgreiches Schuljahr 2016/2017.

Nico Pundel
Schöffe

Sommaire

| | |
|--|-----------|
| Message du Bourgmestre | 3 |
| Message de l'Échevin responsable de l'École fondamentale et de la Maison Relais | 5 |
| Rentrée scolaire 2015/2016 | 9 |
| I. LA SCOLARISATION DES ENFANTS | 10 |
| 1. Ecole fondamentale | |
| Cycle 1 – précoce | 11 |
| Cycles 1.1. + 1.2. | 13 |
| Cycles 2 + 3 + 4 | 15 |
| Bâtiments scolaires | 17 |
| 2. Enseignants et classes | 19 |
| 3. Enfant et scolarité | 21 |
| 1. La surveillance des écoles | 23 |
| 2. Informations supplémentaires | 28 |
| Transport scolaire | 30 |
| II. MAISON RELAIS | 31 |
| III. PRIMES, SUBSIDES, AIDES | 34 |
| IV. ADRESSES UTILES | 36 |
| Photos des classes scolaires 2015/2016 | 38 |
| Vacances et congés scolaires | |



Rentrée scolaire

Le Ministère de l'Education Nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse a décidé que le premier jour de classe est une demi-journée entière. A partir du premier jour de classe, tous les services de la Maison Relais ainsi que le transport scolaire (cycle 1.1. - 4) fonctionneront normalement.



JEUDI, 15 SEPTEMBRE 2016

Chers parents, merci de bien vouloir respecter les heures de début et de fin des cours, si vous assurez vous-mêmes le transport de vos enfants.

DONNERSTAG, 15. SEPTEMBER 2016

Liebe Eltern, wir bitten Sie die Schulzeiten einzuhalten, falls Sie Ihre Kinder selber zur Schule bringen oder abholen.

CYCLE 1

HORAIRES DES COURS

le matin de 08.15 à 12.00 heures et l'après-midi de 14.00 à 16.00 heures, à l'exception des mardi et jeudi après-midi. Il n'y a pas de cours le samedi.

CYCLE 2 + 3 + 4

HORAIRES DES COURS

le matin de 07.55 à 12.00 heures (mardi et jeudi jusqu'à 12.05 heures) et l'après-midi de 14.00 à 16.00 heures, à l'exception des mardi et jeudi après-midi. Il n'y a pas de cours le samedi.



Les parents dont les enfants profitent de la prise en charge, sont priés de venir récupérer leurs enfants **à l'heure**



Parents are kindly requested to pick up their children, who are registrated in the "service de garde", **punctually**



Die Eltern, deren Kinder von der Auffangstruktur profitieren, werden gebeten, ihre Kinder **pünktlich** abzuholen



Os pais que tiram proveito da guarda das crianças sao pedidos de os virem buscar **na hora certa**

I. La scolarisation des enfants

Le 21 janvier 2009, la Chambre des députés a voté quatre nouvelles lois portant sur l'école préscolaire et primaire luxembourgeoise qui sera désormais regroupée sous le nom d'«École fondamentale».

Structure de l'enseignement fondamental public

L'enseignement fondamental public comprend neuf années de scolarité, réparties en 4 cycles d'apprentissage.

Cycle 1

Le cycle 1 de l'enseignement fondamental public comprend :

- 1 année d'éducation précoce pour les enfants âgés de 3 ans: la fréquentation est facultative
- 2 années d'éducation préscolaire pour les enfants âgés de 4 à 5 ans: la fréquentation est obligatoire.

La langue véhiculaire du cycle 1 est le luxembourgeois.

Cycles 2, 3 et 4

Les cycles d'apprentissage 2, 3 et 4 s'étendent chacun sur une durée de deux ans :

- Cycle 2: enfants de 6-7 ans
- Cycle 3: enfants de 8-9 ans
- Cycle 4: enfants de 10-11 ans.

L'alphabétisation des enfants se fait en allemand.

La langue d'enseignement est l'allemand pour les matières principales et le luxembourgeois pour les matières secondaires.

L'apprentissage de la langue française se fait à partir du cycle 2 (2^e semestre de la 2^e année).

L'enseignement comprend :

- Langues (luxembourgeois, allemand, français)
- Calcul
- Eveil aux sciences
- Sciences naturelles
- Histoire
- Géographie
- Instruction religieuse ou éducation morale et sociale
- Education artistique
- Education musicale
- Education physique et sportive
- Travaux manuels
- Activités dirigées

1. École fondamentale

École fondamentale cycle 1

Éducation précoce

Chaque enfant ayant trois ans révolus au 1^{er} septembre 2016 peut être admis dans une classe de l'éducation précoce. L'inscription qui est gratuite doit se faire pour un minimum de 3 demi-journées par semaine (dont au moins un après-midi). L'inscription de ces enfants dépend de la disponibilité des plages libres.

La fréquentation de l'éducation précoce n'est pas obligatoire. Elle permet cependant aux enfants de prendre contact de façon ludique avec d'autres enfants. Dès la petite enfance, qui constitue une phase de développement intense, il convient de préparer les enfants à une vie d'autonomie, de découvertes et d'apprentissages tout au long de la vie. Par le contact avec les autres, l'enfant peut développer ses capacités langagières, communicatives et sociales, physiques et motrices, affectives et cognitives.

L'éducation précoce met l'accent sur le jeu, le jeu éducatif et sur l'entraînement langagier par la pratique. Les enfants étrangers ont la possibilité d'approfondir leurs connaissances en langue luxembourgeoise avant d'entamer l'éducation préscolaire. Suivant règlement ministériel, le transport scolaire de l'éducation précoce n'est pas assuré par la commune.

ADRESSE :

Bâtiment «Blummewiss» (cycle 1 – précoce)

59, rue des Romains L-8041 Strassen

RENTREE SCOLAIRE :

L'année scolaire commence le jeudi 15 septembre 2016.

HORAIRES :

| Heures | lundi | mardi | mercredi | jeudi | vendredi |
|-------------|-------|-------|----------|-------|----------|
| 08h15-12h00 | • | • | • | • | • |
| 14h00-16h00 | • | | • | | • |

SURVEILLANCE :

Les enfants sont accueillis entre 07.55 et 08.55 heures du matin. Les élèves sont surveillés les dix minutes qui précèdent l'heure fixée pour le commencement de la classe et les dix minutes qui suivent la fin de la classe. La Maison Relais prend en charge les enfants en dehors des heures de classe pendant les plages de 07.00 à 19.00 heures. Les inscriptions respectives se font exclusivement à la Maison Relais.

L'ÉDUCATION PRÉCOCE : ENSEIGNANTS ET CLASSES

CLASSE 1

| | |
|------------|--------------|
| Titulaire | NEU Simone |
| Éducatrice | SLIEPEN Lynn |

CLASSE 2

| | |
|------------|------------------------------------|
| Titulaire | BEHM Michèle |
| Éducatrice | SCHMIT Brigitte & KLENSCH Claudine |

CLASSE 3

| | |
|------------|-------------------------------------|
| Titulaire | BOURKEL Monique |
| Éducatrice | NEYENS Christine & KLENSCH Claudine |

CLASSE 4

| | |
|------------|-----------------------------|
| Titulaire | MOUSEL Anne |
| Éducatrice | EECKELS Mariken & à définir |

CLASSE 5

| | |
|------------|---------------------------|
| Titulaire | DE PINHO RODRIGUES Sylvie |
| Éducatrice | OSWALD Julie |



Chers parents, merci de bien vouloir respecter les heures de début et de fin des cours, si vous assurez vous-mêmes le transport de vos enfants.

Liebe Eltern, wir bitten Sie die Schulzeiten einzuhalten, falls Sie Ihre Kinder selber zur Schule bringen oder abholen.

Éducation préscolaire

Chaque enfant ayant atteint l'âge de 4 ans révolus au 1^{er} septembre 2016 doit suivre l'éducation préscolaire. L'inscription se fait automatiquement par le secrétariat communal. L'enseignement préscolaire est organisé d'après le principe de groupes mixtes, c'est-à-dire que chaque classe accueille des enfants de la première et des enfants de la deuxième année de l'éducation préscolaire. Ce système favorise la communication et les apprentissages sociaux, il augmente les possibilités d'imitation, d'entraide et de coopération entre enfants d'âges différents. Le préscolaire est caractérisé par un climat d'accueil proche du climat familial, par l'importance accordée au développement global de l'enfant et par les méthodes pédagogiques utilisées.

Il contribue au développement de la personnalité, à l'acquisition de connaissances et de savoir-faire, à la familiarisation avec le milieu culturel, au développement de comportements réfléchis et responsables et à l'intégration scolaire et sociale. Les activités prennent souvent la forme d'un jeu ou d'un projet. Mais l'enfant doit aussi apprendre à effectuer un travail imposé et à se concentrer, ce sont des aspects importants de la maturité scolaire.

L'enseignant laisse à l'enfant la liberté et le temps nécessaire pour expérimenter et pour comparer et combiner les résultats de ses expériences. Il encourage l'enfant et oriente son attention sur les aspects importants des problèmes posés. Les activités de l'éducation préscolaire sont variées et relèvent des domaines suivants : activités corporelles, musicales, artistiques, mathématiques, activités de langage et d'éveil aux sciences.

ADRESSE :

Bâtiment «Hueflach» (cycle 1)

9, rue du Cimetière L-8018 Strassen

Bâtiment «Hueflach» (cycles 1 et 4)

11, rue du Cimetière L-8018 Strassen

RENTREE SCOLAIRE :

L'année scolaire commence le jeudi 15 septembre 2016.

HORAIRES :

| Heures | lundi | mardi | mercredi | jeudi | vendredi |
|-------------|-------|-------|----------|-------|----------|
| 08h15-12h00 | • | • | • | • | • |
| 14h00-16h00 | • | | • | | • |

SURVEILLANCE :

Les enfants sont accueillis le matin à 08.15. Les élèves sont surveillés les dix minutes qui précèdent l'heure fixée pour le commencement des cours et les dix minutes qui suivent la fin des cours. La Maison Relais prend en charge les enfants en dehors des heures de classe pendant les plages de 07.00 à 19.00 heures. Les inscriptions respectives se font exclusivement à la Maison Relais.

L'ÉDUCATION PRÉSCOLAIRE : ENSEIGNANTS ET CLASSES

CLASSE 1

| | |
|-----------|-----------------|
| Titulaire | MAJERUS Josette |
|-----------|-----------------|

CLASSE 2

| | |
|-----------|-------------|
| Titulaire | LEIDER Mady |
|-----------|-------------|

CLASSE 3

| | |
|-----------|--------------|
| Titulaire | JOST Jessica |
|-----------|--------------|

CLASSE 4

| | |
|-----------|---------------|
| Titulaire | DUPONT Nadine |
|-----------|---------------|

CLASSE 5

| | |
|-----------|--------------------|
| Titulaire | HELLINCKX Christie |
|-----------|--------------------|

CLASSE 6

| | |
|-----------|--------------|
| Titulaire | RATHS Annick |
|-----------|--------------|

CLASSE 7

| | |
|-----------|----------------------|
| Titulaire | WEIMERSKIRCH Pascale |
|-----------|----------------------|

CLASSE 8

| | |
|-----------|--------------------------------|
| Titulaire | GIROTTO Silvio & FOETZ Cynthia |
|-----------|--------------------------------|

CLASSE 9

| | |
|-----------|-------------------|
| Titulaire | LEHNERS Géraldine |
|-----------|-------------------|



Chers parents, merci de bien vouloir respecter les heures de début et de fin des cours, si vous assurez vous-mêmes le transport de vos enfants.

Liebe Eltern, wir bitten Sie die Schulzeiten einzuhalten, falls Sie Ihre Kinder selber zur Schule bringen oder abholen.

École fondamentale cycle 2 + 3 + 4

Enseignement primaire

Chaque enfant ayant atteint l'âge de 6 ans révolus au 1^{er} septembre 2016 doit suivre l'enseignement primaire. L'école primaire a pour but d'apprendre aux enfants de parler et d'écouter, la lecture et l'écriture en langue allemande, française et luxembourgeoise, ainsi que les mathématiques. Le sport, la musique, l'éveil aux sciences, la géographie et l'histoire sont d'autres branches importantes. Afin de promouvoir le travail autonome des enfants, il est indispensable de leur ordonner des devoirs à domicile et de les laisser travailler aussi bien en groupe qu'individuellement.

ADRESSE :

Bâtiment «Hueflach» (cycle 4)

11, rue du Cimetière L-8018 Strassen

Bâtiment «Ben Heyart» (cycles 2 + 3)

3, Place des Martyrs L-8032 Strassen

RENTRÉE SCOLAIRE :

L'année scolaire commence le jeudi 15 septembre 2016.

HORAIRES :

| Heures | lundi | mardi | mercredi | jeudi | vendredi |
|-------------|-------|-------|----------|-------|----------|
| 07h55-12h00 | • | | • | | • |
| 07h55-12h05 | | • | | • | |
| 14h00-16h00 | • | | • | | • |

SURVEILLANCE :

Les enfants sont accueillis le matin à 07.55. Les élèves sont surveillés les dix minutes qui précèdent l'heure fixée pour le commencement de la classe et les dix minutes qui suivent la fin des cours. La Maison Relais prend en charge les enfants en dehors des heures de classe pendant les plages de 07.00 à 19.00 heures. Les inscriptions respectives se font exclusivement à la Maison Relais.

ENSEIGNANTS ET CLASSES

| CLASSE | TITULAIRE |
|---------|-------------------------------------|
| 2.1. | KOOB Claude |
| 2.1. | LEMAIRE Brigitte |
| 2.1. | REICHLING Stéphanie & ROCK Claude |
| 2.1. | JOURNÉE Isabelle |
| 2.1 | ERNSTER Tanja |
| 2.2. | SCHMITZ Sandra |
| 2.2. | NIES Patrick |
| 2.2. | SCHEID Noémie |
| 2.2 | BAULER Martine |
| 2.2 | WATELET Emilie |
| 3.1. | KRANTZ Monique & SARAIVA Consi |
| 3.1. | WAGNER Anouck |
| 3.1. | FEITLER Anne-Marie |
| 3.1. | VERVIER Laurence |
| 3.2. | WAGNER Joël |
| 3.2. | FLENER Martine |
| 3.2. | MINDEN Elisabeth & SCHINTGEN Anouck |
| 3.2. | PETIT Tessy |
| 4.1. | SCHEIDWEILER Claude |
| 4.1. | TURMES David |
| 4.1. | BROPSOM Carole |
| 4.1. | SCORPIONE Laurence & COMES Isabelle |
| 4.2. | GEIMER Pit |
| 4.2. | MENTZ Nathalie |
| 4.2. | SCHINTGEN Anne-Françoise |
| 4.2. | VANGELISTA Lynn |
| ACCUEIL | RISCH Marielle et LENTZ Susy |



Chers parents, merci de bien vouloir respecter les heures de début et de fin des cours, si vous assurez vous-mêmes le transport de vos enfants.

Liebe Eltern, wir bitten Sie die Schulzeiten einzuhalten, falls Sie Ihre Kinder selber zur Schule bringen oder abholen.

Les bâtiments scolaires

École “Blummewiss” (cycle 1 - précoce)



École “Hueflach” (cycles 1.1. et 1.2.)



École “Ben Heyart” (cycles 2-3)



École "Hueflach" (cycle 4)



Hall Sportif avec aire de jeux



2. Enseignants et classes

Pendant l'année scolaire 2016/2017, la situation des écoles strassenoises se présente en résumé comme suit :

| Ordre d'enseignement | Nombre de classes | Nombre d'élèves | Nombre de titulaires |
|----------------------|-------------------|-----------------|----------------------|
| cycle 1 - précoce | 5 | 80 | 5 |
| cycle 1.1 et 1.2 | 9 | 147 | 10 |
| cycle 2 – 4 | 26 | 381 | 30 |
| Total : | 40 | 608 | 45 |

Enseignement religieux / instruction morale et sociale

L'enseignement religieux sera assuré par Mesdames Dany HESS, Christel HUNGELING et par Monsieur Patrick LUCAS, catéchistes.

Les cours d'instruction morale et sociale seront assurés par Mesdames Manon REINARD, Marianne THEISEN, chargées de cours et Caroline MEDERNACH, institutrice.

Remarque : la fréquentation de l'enseignement religieux ou de l'instruction morale et sociale est obligatoire. Un changement de cours au courant de l'année scolaire n'est pas possible.

Cours de natation et de gymnastique

a) Les cours de natation pour les classes des 4 cycles auront lieu pendant toute l'année scolaire au Centre de Natation Intercommunal « Les Thermes » à Strassen.

b) Les cours de gymnastique se dérouleront aux halls omnisports.

Cours d'activités pédagogiques et décharges au cycle 1

Les cours auront lieu sous la direction de Madame Susana TEIXEIRA REGO, institutrice, et Mesdames Chantal MOUSEL et Josiane ASSELBORN, chargées de cours.

Cours d'appui en langue luxembourgeoise

Les enfants du cycle 1 bénéficieront de cours d'assistance en langue luxembourgeoise.

Travail en équipe pédagogique

Dans chaque école, toutes les personnes qui enseignent et qui prennent en charge les élèves des classes d'un même cycle d'apprentissage se concertent et travaillent en équipes. Les équipes pédagogiques se constituent dès que les communes auront arrêté l'organisation scolaire pour 2016/2017. Chaque équipe désigne, parmi ses membres, un coordinateur de cycle.

L'équipe du cycle répartit l'ensemble des élèves du cycle en groupes mono-âge ou multi-âge. Il appartient à l'équipe de décider du mode de répartition des enfants.

A l'intérieur d'un cycle, des équipes peuvent fonctionner suivant différents modèles.

Membres du personnel de l'école assistant dans les différents cycles (« assistant teachers » / surnuméraires) :

- cycle 1 : TEIXEIRA REGO Susana (institutrice), MOUSEL Chantal, ASSELBORN Josiane (chargées de cours)
- cycle 2 : FEIDER Paul, MEDERNACH Caroline, PERRARD Sandrine (instituteurs), MOUSEL Chantal, THEISEN Marianne (chargées de cours)
- cycle 3 : LAMBY Françoise, MEDERNACH Caroline, KLOPP Jessica (institutrices), ASSELBORN Josiane, THEISEN Marianne (chargées de cours)
- cycle 4 : MEDERNACH Caroline, THEIN Annick, GENGLER Caroline (institutrices), THEISEN Marianne (chargée de cours)

Cours d'accueil

La commune de Strassen organise des cours d'accueil regroupant les enfants ne parlant aucune des trois langues usuelles du pays et ne pouvant être intégrés dans une classe primaire ordinaire, vu notamment leur âge.

Ces cours sont dirigés par Madame Marielle RISCH et Susy LENTZ, institutrices.

3. Enfant et scolarité

École de l'Unesco



L'école de Strassen est devenue « Ecole de l'UNESCO » au cours de l'année 2009.

L'éducation de qualité en pratique

Créé en 1953, le Réseau du Système des Écoles associées de l'UNESCO, appelé plus couramment les Écoles associées de l'UNESCO, est un réseau mondial de 7.900 établissements scolaires répartis

dans 176 pays (des écoles maternelles aux instituts de formation des enseignants en passant par les écoles primaires et secondaires) qui travaillent en faveur d'une éducation de qualité.

L'UNESCO (Organisation des Nations Unies pour l'Éducation, la Science et la Culture) est l'agence des Nations Unies spécialisée dans l'éducation. Depuis sa création en 1945, elle travaille à améliorer l'éducation partout dans le monde, en offrant une assistance technique, en fixant des normes, en développant des projets novateurs, en renforçant les capacités et en reliant entre eux les différents acteurs.

Participer à la construction d'un réseau ouvert sur le monde !

Notre école veut faire reconnaître ses réalisations et les partager avec des écoles d'autres pays. Le réseau des Écoles associées de l'UNESCO offre la possibilité de participer à la construction d'un réseau ouvert sur le monde et d'avoir accès au matériel pédagogique, aux activités et aux programmes d'échanges de l'UNESCO.

Le RESEAU vise à promouvoir dans les établissements scolaires les idéaux de l'UNESCO qui s'expriment dans les quatre thèmes suivants :

1. Les problèmes mondiaux et le rôle du système des Nations Unies,
2. Les droits de l'homme, la démocratie et la tolérance,
3. L'apprentissage interculturel,
4. L'éducation au développement durable.

« Life @ school »

L'école de Strassen bénéficiant du label « Ecole associée de l'UNESCO », conféré au mois de mai 2009, le projet « Life @ School » entamé depuis 2005/2006 sera prolongé et portera notamment sur l'éducation à la paix, la résolution non-violente des conflits, la démocratie participative et l'éducation au développement durable.

Parlement scolaire

Objectifs :

- ouverture d'esprit et développement de l'esprit critique des enfants
- respect de l'entourage et respect d'autrui
- sensibilisation des enfants à discuter sur des différents sujets et y trouver des solutions pour des problèmes existants
- éducation à l'autonomie

Description : Dans les classes des cycles 3-4, un délégué par classe est élu et représente celle-ci dans le parlement d'élèves. La période d'un mandat s'applique à la durée du cycle.

La tâche du délégué est de consulter ses camarades de classe. Entre autres, les élèves sont informés sur le fonctionnement communal, étatique et juridique. Le parlement siège au moins une fois par mois.

Programme anti-mobbing KiVa

Depuis l'année scolaire 2014-15 l'Ecole fondamentale de Srasen a mis en place le programme anti-mobbing KiVa, élaboré par l'Université de Turku en Finlande.

KiVa a comme but la prévention et la lutte contre le harcèlement.

Les thèmes abordés lors de ces activités sont entre autre le respect envers chaque être et le mécanisme et les conséquences des actes de mobbing. Les élèves sont amenés à réfléchir et à réagir adéquatement dans des situations de mobbing.



1. La surveillance des écoles

Inspecteur d'arrondissement

L'inspecteur du ressort, Monsieur Alex KOCKHANS, veille à ce que les lois, les règlements et les programmes scolaires des cycles 1-4 soient respectés.

Il entre régulièrement en contact avec les enfants et les parents, avec les enseignants ainsi qu'avec le collège échevinal et la commission scolaire. L'inspecteur est également le président de la commission d'inclusion scolaire régionale.

Le président d'école et le comité d'école

Le comité d'école se compose d'un président et d'une équipe pédagogique de cycle et est opérationnel dès la rentrée scolaire.

Le délégué du personnel enseignant prendra l'initiative pour constituer le comité d'école ; à défaut, le président de la commission scolaire veillera à ce que les dispositions pour constituer le comité d'école soient prises.

La loi stipule que le comité est élu parmi et par les membres du personnel de l'école et qu'il est composé de 3 membres au moins et de 9 membres au plus dont au moins 2/3 d'instituteurs. Afin d'éviter les équivoques, il faudra compter parmi les électeurs outre les membres du personnel en service, également les membres du personnel qui sont en congé ou qui bénéficient d'un détachement et qui ont manifesté leur intention de réintégrer leur poste pour l'année scolaire à venir.

La constitution du comité a été déterminée le 26 février 2014. Les nouveaux membres assurent leur tâche au sein du comité depuis l'année scolaire 2014/2015. La durée des mandats renouvelables est de 5 ans.

Il importe en effet que le bon fonctionnement de l'école soit assuré.

Composition du comité d'école pour la période de 2014/2015 à 2018/2019 :

| | |
|---------------------|------------------------------|
| LAMBY Françoise | présidente du comité d'école |
| MEDERNACH Caroline | secrétaire, cycle 3 |
| JOST Jessica | membre, cycle 1 |
| BAULER Martine | membre, cycle 2 |
| SCHEIDWEILER Claude | membre, cycle 4 |
| TURMES David | membre, cycle 4 |
| GEIMER Pit | membre, cycle 4 |

Selon l'article 40 de la loi du 6 février 2009 portant organisation de l'enseignement fondamental, le comité a les missions suivantes :

- élaborer une proposition d'organisation scolaire
- élaborer un plan de réussite scolaire et participer à son évaluation
- élaborer une proposition sur la répartition de budget de fonctionnement alloué à l'école
- donner son avis sur toute question qui concerne le personnel de l'école ou sur lequel la commission scolaire le consulte
- déterminer les besoins en formation continue du personnel
- organiser la gestion du matériel didactique et informatique de l'école
- approuver l'utilisation du matériel didactique

L'article 42 de la loi du 6 février 2009 portant organisation de l'enseignement fondamental, donne les attributions suivantes au président du comité d'école :

1. de présider, de préparer et de coordonner les travaux du comité d'école ;
2. de veiller, ensemble avec l'inspecteur d'arrondissement, au bon fonctionnement de l'école et d'animer et de coordonner le travail des équipes pédagogiques ;
3. d'assurer les relations avec les autorités communales et nationales ;
4. d'assurer les relations avec les parents d'élèves ;
5. d'assurer les relations avec l'organisme qui assure l'encadrement socio-éducatif des élèves et avec l'équipe médico-socio-scolaire ;
6. d'accueillir les remplaçants des enseignants et d'organiser l'insertion des nouveaux élèves ;
7. de coordonner les plans horaires des différents enseignants ;
8. de rassembler les données concernant les élèves fournies par les titulaires de classe ;
9. d'informer le bourgmestre ou son délégué de toute absence d'élève dont le motif n'est pas reconnu valable ;

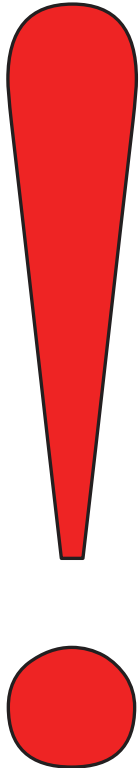
10. d'accorder les dispenses de fréquentation scolaire pour une durée dépassant une journée, dans la limite de l'article 17 de la législation relative à l'obligation scolaire ;

11. de collaborer avec l'Agence pour le développement de la qualité de l'enseignement dans les écoles.

Il peut déléguer les points sous 6, 8 et 9 de ses attributions à d'autres membres, notamment dans le cas où l'école comprend plusieurs bâtiments scolaires.

dispenses de fréquentation scolaire

Absences et dispenses



- Chaque élève inscrit aux cycles 1.1.-4 de l'enseignement fondamental est soumis à l'obligation scolaire. Les parents sont tenus à excuser leur enfant **en cas d'absence**. Ceci vaut également pour les enfants fréquentant le cycle 1-précoce.
- Sont considérées en général comme excuse légitime de l'absence de l'enfant : la maladie ou d'importants événements de famille.
- En cas de maladie d'un enfant pour une durée **ne dépassant pas trois jours de classe** ou en cas d'empêchement pour une raison valable de se rendre en classe, les parents sont tenus de prévenir aussitôt le titulaire à l'école. L'élève remet, dès la première heure de retour une excuse écrite des parents, datée et signée, et ceci dans l'intérêt du contrôle des absences des enfants.
- L'avis téléphonique ne remplace pas l'excuse écrite qui est une pièce officielle indispensable que les enseignants sont tenus d'exiger après chaque absence.
- En cas d'absence **dépassant les trois jours**, un certificat médical est à présenter au titulaire de classe.
- Des absences répétées sans justification valable peuvent donner lieu à des poursuites judiciaires.
- Des **dispenses de fréquentation scolaire** peuvent être accordées sur demande motivée et écrite des parents.

Les dispenses sont accordées :

1. par le **titulaire** pour une durée **ne dépassant pas une journée**;
2. par le **président du comité d'école** pour une **durée dépassant une journée**

Sauf autorisation du ministre, l'ensemble des dispenses accordées **ne peut dépasser quinze jours dont cinq jours consécutifs** par année scolaire.

Toute demande des parents d'élèves qui ont l'intention de partir en vacances pendant le temps de classe est refusée, sauf les cas d'extrême urgence ou nécessité, laissés à l'appréciation des autorités scolaires.

Pour des informations plus détaillées, veuillez consulter la loi du 6 février 2009 (Mémorial A – No 20 du 16.02.2009), concernant l'enseignement fondamental.

Chargée de la surveillance de l'enseignement religieux et moral

L'enseignement religieux est donné à raison de deux leçons hebdomadaires dans l'enseignement primaire. Les titulaires des cours d'instruction religieuse sont désignés par l'archevêque. Il s'agit soit d'un enseignant de religion, soit d'un ministre d'un culte. La surveillance des heures de l'enseignement religieux est à charge de Madame Claudine HESS-WITRY.

Commission Scolaire

La commission scolaire est composée des membres suivants:

- PUNDEL Nico, président, échevin
- KLOSE Josiane, AC Strassen, secrétaire
- KOCKHANS Alex, inspecteur d'arrondissement, membre
- LAMBY Françoise, présidente du comité d'école, membre
- MEDERNACH Caroline, secrétaire du comité d'école, membre
- OLIVIER Jean-Claude, représentant des parents d'élèves, membre
- FASBINDER Sylvie, représentant des parents d'élèves, membre
- HENTZEN-PETIN Nicole, membre élu par le conseil communal en date du 11.01.12, membre
- CANNELS Malou, membre élu par le conseil communal en date du 11.01.12, membre
- LINDEN Anne-Marie, membre élu par le conseil communal en date du 11.01.12, membre
- KROMBACH-REULAND Anne, membre élu par le conseil communal en date du 11.01.12, membre

Pour des informations plus détaillées, veuillez consulter le règlement grand-ducal du 28.05.2009 (Mémorial A – No 132 du 12.06.2009).

Représentants des parents d'élèves

Selon l'article 1^{er} du règlement grand-ducal du 28 mai 2009 ayant pour objet de déterminer les modalités d'élection des représentants des parents d'élèves, l'élection des représentants des parents d'élèves à l'école a lieu tous les deux ans au mois d'octobre, à une date fixée par le président du comité d'école, ou à défaut, par le responsable d'école.

En date du 21 octobre 2015, l'assemblée des parents a décidé du nombre de ses représentants, notamment 8 représentants, ce qui correspond au nombre des candidatures introduites. Ainsi les 8 candidats suivants sont élus représentants des parents d'élèves pour la période 2015/17 :

1. FASBINDER Sylvie
2. MEYERS Christian
3. OLIVIER Jean-Claude
4. PARANT François-Xavier
5. SOSNA Luiza
6. LIPPS-WAGNER Jacqueline
7. ZANONI Alain

Sur convocation du président du comité d'école ainsi que chaque fois qu'ils en font la demande, les représentants des parents se réunissent avec le comité d'école pour:

- discuter, et le cas échéant, amender et compléter la proposition d'organisation de l'école ainsi que le plan de réussite scolaire élaborés par le comité d'école;
- organiser les réunions et manifestations communes des partenaires scolaires;
- formuler, en y associant les élèves, des propositions sur toutes les questions en relation avec l'organisation de la vie scolaire.

Il y a au moins trois réunions par année scolaire.

(article 49 de la loi du 6 février 2009 portant organisation de l'enseignement fondamental)



2. Informations supplémentaires

Consultation pour parents

Les parents seront invités par chaque titulaire de classe à une **séance d'information** dans les premières semaines suivant la rentrée des classes. En cas de besoin, une réunion d'information aura lieu au profit des citoyens étrangers. Ces réunions auront lieu en dehors des heures de classe.

Les dates et heures pour la consultation des parents sont communiquées aux élèves par le personnel enseignant.

Les livres scolaires

Tous les élèves reçoivent gratuitement les manuels scolaires.

Taxe scolaire-minerval

Pour les enfants fréquentant l'École fondamentale de Strassen, mais qui n'habitent pas le territoire de la commune, une taxe scolaire doit être prise en charge par leur commune de résidence.

Nouvelles technologies de l'information

Les classes scolaires sont équipées de matériel informatique (2 ordinateurs par classe) pour permettre à tous les élèves d'accéder aux nouvelles technologies de l'information.

Accès aux ordinateurs

Chaque élève peut profiter des accès aux ordinateurs installés dans les salles de classe sous surveillance de l'enseignant uniquement.



Pas de portable à l'école

Il est interdit aux enfants d'apporter un portable à l'école ! En cas de non-respect de cette consigne, le portable de l'enfant sera confisqué.

Prise de contact des parents d'élèves avec l'école

En cas de questions concernant l'organisation des apprentissages en classe, les méthodes d'apprentissage appliquées par le titulaire de classe ou en cas d'éventuels problèmes qui doivent être clarifiés afin de trouver une solution adéquate, les parents sont tenus de respecter l'ordre suivant de prise de contact :

- 1) le **titulaire de classe**, qui est responsable de sa classe
- 2) le **coordinateur de cycle**, l'équipe pédagogique
- 3) le **président du comité d'école**, le comité d'école
- 4) l'**inspecteur** du ressort

Les coordinateurs de cycle :

- cycle 1 : BEHM Michèle et JOST Jessica
- cycle 2 : NIES Patrick
- cycle 3 : WAGNER Anouck
- cycle 4 : SCHEIDWEILER Claude

La présidente du comité d'école : LAMBY Françoise (cf. page 25)

L'inspecteur du ressort : KOCKHANS Alex (cf. page 25)

Il est à noter aussi que les parents d'élèves peuvent contacter les **représentants des parents d'élèves** (cf. pages 28 + 29) qui se concertent régulièrement avec le comité d'école.



Les enfants malades devront obligatoirement rester à la maison et ne pourront être envoyés ni à l'école, ni à la Maison Relais. Veuillez informer l'instituteur/trice de l'absence de votre enfant et parallèlement la Maison Relais.

Kranke Kinder müssen auf jeden Fall zu Hause bleiben und dürfen weder zur Schule noch in die Maison Relais geschickt werden. Bitte informieren Sie den Lehrer/in über die Abwesenheit ihres Kindes, sowie auch die Maison Relais.



Transport scolaire 2016/2017

| ALLER | | ARRÊTS BUS 1 | RETOUR | |
|---------------------------|--|-------------------------------------|---------------------------|--|
| matin lundi à vendredi | après-midi lundi, mercredi, vendredi | | matin lundi à vendredi | après-midi lundi, mercredi, vendredi |
| 07h13 | 13h25 | Départ: rue de l'Ecole | 12h07 | 16h07 |
| 07h20 | | 310, Val Ste Croix | | |
| 07h24 | 13h27 | rue du Kiem n° 6 | 12h09 | 16h09 |
| 07h26 | 13h29 | rue du Kiem (devant pont autoroute) | 12h11 | 16h11 |
| 07h28 | 13h31 | rue du Kiem n° 96 | 12h13 | 16h13 |
| 07h30 | 13h33 | rue du Kiem n° 128 | 12h15 | 16h15 |
| 07h35 | 13h39 | rte d'Arlon n° 20 | 12h20 | 16h20 |
| 07h37 | 13h41 | rte d'Arlon n° 54 | 12h22 | 16h22 |
| 07h39 | 13h43 | rte d'Arlon n° 102 | 12h24 | 16h24 |
| 07h43 | 13h48 | Cité Pescher 3 / rue.des Lavandes | 12h27 | 16h27 |
| 07h48 | 13h53 | Arrivée à l'école | | |

| ALLER | | ARRÊTS BUS 2 | RETOUR | |
|---------------------------|--|---|---------------------------|--|
| matin lundi à vendredi | après-midi lundi, mercredi, vendredi | | matin lundi à vendredi | après-midi lundi, mercredi, vendredi |
| 07h15 | 13h20 | Départ: rue de l'Ecole | 12h07 | 16h07 |
| 07h18 | 13h23 | rue du Bois n° 34 | 12h10 | 16h10 |
| 07h20 | 13h25 | rue du Bois n° 66-68 | 12h12 | 16h12 |
| 07h23 | 13h28 | Chaussée Blanche n° 31 | 12h15 | 16h15 |
| 07h25 | 13h30 | Chaussée Blanche n° 1-3 | 12h17 | 16h17 |
| 07h28 | 13h33 | rue des Romains n° 132 | 12h20 | 16h20 |
| 07h31 | 13h37 | rue des Romains n° 168 | 12h22 | 16h22 |
| 07h36 | 13h42 | Coin rte d'Arlon / rue Follereau « Casa » | 12h26 | 16h26 |
| 07h38 | 13h44 | rue Louis Braille n° 18 | 12h29 | 16h29 |
| 07h42 | 13h48 | rte d'Arlon n° 305-307 | 12h32 | 16h32 |
| 07h46 | 13h52 | arrêt « Benelux » | 12h35 | 16h35 |
| 07h50 | 13h55 | Arrivée à l'école | | |

| ALLER | | ARRÊTS BUS 3 | RETOUR | |
|---------------------------|--|---|---------------------------|--|
| matin lundi à vendredi | après-midi lundi, mercredi, vendredi | | matin lundi à vendredi | après-midi lundi, mercredi, vendredi |
| 07h14 | 13h25 | Départ: rue de l'Ecole | 12h07 | 16h07 |
| 07h23 | 13h32 | Coin rue Federspiel-rue Fleming (by-pass) | 12h14 | 16h14 |
| 07h30 | 13h36 | Rue de Reckenthal, 70 | 12h19 | 16h19 |
| 07h32 | 13h38 | Rue de Reckenthal (service horticole VdL) | 12h21 | 16h21 |
| 07h35 | 13h40 | Entrée Cité Rackenberg | 12h23 | 16h23 |
| 07h37 | 13h42 | rue Schafsstrachen n° 7 B | 12h25 | 16h25 |
| 07h39 | 13h44 | rue Kaltacht n° 16 | 12h27 | 16h27 |
| 07h43 | 13h46 | Cité Pescher/vàv r. des Lilas 20 | 12h29 | 16h29 |
| 07h46 | 13h49 | Cité Oricherhoehl / arrêt r.de Reckenthal | 12h31 | 16h31 |

A noter que seule la desserte au début et à la fin des cours prévus par l'horaire scolaire sera assurée.

L'horaire peut varier légèrement suivant la circulation

II. Maison Relais « Am Bongert »

Le service d'éducation et d'accueil de Strassen

Le service d'éducation et d'accueil de Strassen est prévu pour les enfants :

- Inscrits dans les cycles 1 à 4 de l'enseignement fondamental de la commune
- Habitant la commune

Horaires

La structure est ouverte du lundi au vendredi de 7h à 19h.

Elle est fermée le week-end, les jours fériés, pendant une semaine des vacances de Noël ainsi que 2 semaines en été.

Les dates sont communiquées aux parents en début de chaque année scolaire.

Pour l'année scolaire 2016/2017, le service d'éducation et d'accueil fermera ses portes :
du 26 décembre au 30 décembre 2016 inclus
et deux semaines en août 2017

Le déroulement de la journée se fait comme suit :

- 7h à 8h : accueil
- 12h à 14h : déjeuner
- 14h à 16h : activités socio-éducatives
- 16h à 16h30 : goûter
- 16h30 à 19h00 : activités socio-éducatives

Le bureau « **chèque-service** » est ouvert le lundi et le vendredi entre 8h00 et 11h30 et le mercredi entre 14h00 et 18h00.

Le « **secrétariat** » est ouvert les lundis, mardis, jeudis et vendredis de 8h00 à 12h00 et les mercredis de 8h00 à 19h00.

Historique

La structure, alors Maison Relais „Am Bongert“, a ouvert ses portes le 15 septembre 2008. La gestion du service d'éducation et d'accueil a été confiée à la Croix-Rouge Luxembourgeoise. Suite à la demande d'encadrement croissante des familles, la structure accueille actuellement environ 480 enfants de la Commune de Strassen, âgés de 3 à 12 ans sur 4 sites différents. Chaque site étant adapté à l'âge et aux besoins des enfants.

Prestations

Nos missions sont de permettre aux familles de concilier leur vie de famille et leur vie professionnelle et d'accompagner les enfants dans leur vie quotidienne en leur offrant un cadre agréable, chaleureux et stimulant.

Nous offrons aux familles :

- Une grande flexibilité au niveau des inscriptions
- Un service d'accueil avant le début des heures de classe
- Un service de restauration entre midi et une collation les après-midi
- Un accompagnement des devoirs à domicile
- Des activités adaptées à l'âge et aux intérêts de leurs enfants
- L'encadrement des trajets périscolaires vers les clubs locaux
- Un accueil pendant les vacances scolaires, incluant des activités adaptées, ainsi que le petit-déjeuner pour les enfants arrivant dans le courant de la matinée
- Des menus sains, parfois 100% bio, équilibrés et adaptés aux besoins de votre enfant.

Nous donnons aux enfants la possibilité :

- D'évoluer dans un cadre stable et chaleureux au milieu d'infrastructures de qualité
- De développer leurs compétences sociales en se créant de nouveaux amis
- De créer et de vivre une relation de confiance avec le personnel éducatif de notre structure
- De participer activement à la vie quotidienne de notre maison-relais en y apportant leurs idées, leurs critiques, leurs opinions
- De profiter d'un soutien dans l'accomplissement des devoirs à domicile
- D'apprendre à développer de nouveaux intérêts parmi la diversité des activités proposées

Localisation et contact

La structure est répartie sur quatre sites

- **Le bâtiment « Blumenwiss »**
Ce bâtiment accueille les groupes des enfants du cycle 2 (au r-d-c).
C'est également dans ce bâtiment que se trouve le bureau « chèque-service », ainsi que le bureau des responsables adjointes, Madame Mireille Mertz et Madame Viviane Rocha.
- **La « Krabbelkëscht » ou l'ancien presbytère**
Ce bâtiment est situé juste à côté du bâtiment « Blumenwiss ». Nous y accueillons les groupes des enfants de l'enseignement précoce.
- **Le site « Ecole des Martyrs »**
Ce bâtiment est situé dans l'ancienne école des martyrs, juste à côté du bâtiment « Blumenwiss ». Nous y accueillons les groupes des cycles 3 et 4. C'est dans ce bâtiment que se trouve le secrétariat et la direction, Madame Véronique Hilbert.
- **Le bâtiment « Hueflach »** situé en face du complexe sportif. Nous accueillons les cycles 1.1 et 1.2 (préscolaire).

Pour des raisons d'organisation et de place, il est possible que les sites varient en cours d'année. La direction est composée de 3 personnes, dont les fonctions sont réparties de la façon suivante :

- Madame HILBERT Véronique est la responsable du service d'éducation et d'accueil
- Madame MERTZ Mireille est responsable adjointe du service d'éducation et d'accueil et s'occupe principalement du volet pédagogique
- Madame ROCHA Viviane, est responsable adjointe du service d'éducation et d'accueil, s'occupe principalement du volet administratif

Les inscriptions

Une fiche d'inscription est nécessaire pour les enfants qui fréquentent le service d'éducation et d'accueil de Strassen. Toutes les inscriptions seront prises en considération. Si la demande dépasse le nombre de places disponibles, priorité sera donnée :

- aux familles monoparentales,
- aux familles où les deux parents travaillent à plein temps,
- aux familles défavorisées.

Il est possible d'inscrire votre enfant de manière :

- régulière (pour une période longue et selon un horaire fixe)
- irrégulière (d'un mois à l'autre et selon un horaire variable)

Le dernier délai pour les changements d'horaire/inscriptions est le vendredi (9h00) avant la semaine en question.

Une fiche d'inscription ainsi que le règlement d'ordre interne du service d'éducation et d'accueil peuvent être téléchargés sur le site des écoles de Strassen. Le dossier d'inscription dûment complété est à remettre au secrétariat « Martyrs ».

La facturation et la tarification

La participation des parents est réglée par le système « chèque-service-accueil » (CSA).

Pour des informations supplémentaires et/ou connaître les éventuels jours de fermetures du bureau, veuillez consulter notre site internet www.stroossener-schoulen.lu / www.ecoles-strassen.lu.

Pour obtenir plus de renseignements sur le système chèque-service-accueil : www.cheque-service.lu et www.accueilenfant.lu.

Personne de référence : Madame Satu VALANKI, téléphone: 310 262 – 276.

**Nous vous recommandons vivement de consulter
régulièrement le site internet des écoles de Strassen !**

III. Primes, Subsidés, Aides

Allocation de subsidés d'études aux étudiants méritants de l'enseignement post-primaire ainsi qu'à ceux de l'enseignement supérieur et universitaire

Un subsidé d'études est accordé au profit des enfants ayant leur résidence habituelle sur le territoire de la commune de Strassen et qui poursuivent des études post-primaires et post-secondaires.

Les demandes de subsidé sont à adresser au collège échevinal. A cet effet, un formulaire spécial est mis à la disposition des intéressés depuis le mois de juillet, sur notre site internet et/ou à la réception de la commune.

Ledit formulaire est téléchargeable sur www.strassen.lu / documents à télécharger / formulaire - subsidé

Subsidé et forfait pour l'achat de livres scolaires en faveur des élèves de familles à revenus modestes fréquentant l'enseignement secondaire au Grand-Duché du Luxembourg

Afin de bénéficier des aides financières scolaires, veuillez retirer le formulaire de demande (questionnaire jaune) à partir de juillet 2016 au Service de psychologie et d'orientation scolaires (SPOS) de votre lycée. La demande pour l'obtention des aides financières est **à refaire chaque année**. Les aides financières se composent

1. d'un forfait pour l'achat de livres scolaires.

Celui-ci sera viré :

- en **septembre** pour les élèves qui ont déjà bénéficié d'un subsidé pour l'année scolaire 2015/2016,
- en **octobre** pour les élèves qui ont eu un ajournement, un travail de vacances ou un travail de révision,
- en **novembre** pour les nouveaux demandeurs d'aides financières.

2. d'un subsidé annuel qui sera viré en avril 2017.

Le questionnaire qui est à retirer au Service de psychologie et d'orientation scolaires (SPOS) de votre lycée dans les meilleurs délais, est à remettre au SPOS pour le 3 octobre 2016 au plus tard.

Bénéficiaires :

Peuvent bénéficier des aides financières les élèves fréquentant l'enseignement secondaire et secondaire technique à temps plein (p.ex. les élèves qui suivent un apprentissage chez un patron ne sont pas concernés) et qui vivent dans un ménage dont le revenu annuel ne dépasse pas un certain montant :

Exemple :

- *famille monoparentale avec 1 enfant à charge et un revenu net inférieur à 25.585 €*
- *couple avec 1 enfant à charge ou famille monoparentale avec 2 enfants à charge et un revenu net inférieur à 29.720 €*
- *couple avec 2 enfants à charge ou famille monoparentale avec 3 enfants à charge et un revenu net inférieur à 34.855 €*

Pour tout renseignement supplémentaire, vous pouvez vous adresser au **SPOS de votre lycée**.

Subsides et forfait pour l'achat de livres scolaires en faveur des élèves de familles à revenus modestes fréquentant l'enseignement fondamental et secondaire à l'étranger

Bénéficiaires : Tout élève fréquentant une classe à plein temps de l'enseignement fondamental et secondaire à l'étranger .L'élève sera proposé comme bénéficiaire du subside sur base des critères sociaux.

Critères d'attribution : Le montant du subside est déterminé à partir d'un Indice Social qui est calculé sur base du **Revenu net** du ménage, ainsi que du nombre des enfants à charge. Les aides financières : remboursement partiel des frais de minerval, remboursement partiel des frais d'internat, subside.

Formulaires : Les formulaires peuvent être retirés au Centre de Psychologie et d'Orientation Scolaires en début d'année scolaire.

Délai pour la remise des dossiers : 7 novembre 2016

Subsides pour élèves en situation de détresse psycho-sociale (subsides trimestriels)

Bénéficiaires : Les élèves de l'enseignement secondaire suivant des cours à temps plein et qui se retrouvent en situation de crise grave, forcés de quitter le domicile familial.

Le fait qu'un élève vive seul et ait un loyer à charge ne justifie pas une demande d'aide trimestrielle, la situation de crise est à démontrer (p.ex. divorce, familles recomposées, violence, alcoolisme, décès....).

La limite d'âge est de 27 ans.

Procédure : Un rapport social et financier rédigé par l'assistant(e) social(e) est exigé pour toute demande d'aide trimestrielle. Le questionnaire pour l'obtention du subside est également à remplir. Les subsides sont calculés en fonction des ressources financières de l'élève. Il n'y a pas de délai pour la remise des dossiers.

Pour des informations supplémentaires ainsi que pour télécharger les formulaires et lois nécessaires, veuillez consulter le site Internet du CPOS (www.cpos.public.lu).



IV. Adresses utiles / Nützliche Adressen

Présidente du comité d'école

Madame Françoise LAMBY
Ecole « Ben Heyart », 2^e étage
3, Place des Martyrs
Adresse postale : 1, rue de l'Ecole, L-8073 Strassen
E-Mail : francoise.lamby@ecoles-strassen.lu
Site Internet : www.ecoles-strassen.lu / www.stroossener-schoulen.lu



Inspecteur d'arrondissement Schulinspektion

Inspecteur Enseignement Fondamental
Arrondissement 4
Monsieur Alex KOCKHANS
Bureau régional Centre-Bertrange
17A, route de Longwy
L-8080 Bertrange
Téléphone : 26 44 62 – 50
Fax : 26 44 62 – 51
E-Mail : alex.kockhans@education.lu

Collège des Inspecteurs – Bureau régional du
Centre
17A, route de Longwy
L-8080 Bertrange
Téléphone : 26 44 62 – 50
Fax : 26 44 62 – 51
Heures d'ouverture : 07h30 – 11h30
Heures téléphone : 08h00 – 10h30

Chargée de la surveillance de l'enseignement religieux et moral

Madame Claudine HESS-WITRY
21, Cité Wuesheck
L-8351 DAHLEM
Téléphone : 38 07 79
E-Mail : claudine.hess@education.lu

Commission Scolaire

Monsieur Nico PUNDEL
Échevin et Président de la Commission Scolaire
Téléphone : 310 262 – 1
E-Mail : nico.pundel@strassen.lu
Site Internet : www.strassen.lu

Administration Communale de Strassen – Service Enseignement

Gemeinde Strassen – Schulabteilung

Boîte postale 22
L-8001 Strassen
Madame Josiane KLOSE
Téléphone : 310 262 – 213
Fax : 310 262 – 313
E-Mail : josiane.klose@strassen.lu
Site Internet : www.strassen.lu

Personnes en relation avec l'enseignement

Madame Lynn DELVAUX, éducatrice graduée

Téléphone : 310 262 – 517

E-Mail : lynn.delvaux@ecoles-strassen.lu

Madame Nadine REINESCH, éducatrice graduée

Téléphone : 310 262 – 517

E-Mail : nadine.reinesch@ecoles-strassen.lu

Site Internet : www.ecoles-strassen.lu / www.stroossener-schoulen.lu

Equipe médico-socio-scolaire (volet social)

Madame Françoise HILT, assistante sociale

Téléphone : 488 333 – 709

Centre médico-social Luxembourg

2, rue G.C. Marshall, L-2181 Luxembourg

Infrastructures Communales

École « **Blummewiss** »

cycle 1 précoce

concierge : Monsieur Marcel CANNIVY

59, rue des Romains

Téléphone : 310 262 – 900

Fax : 310 262 – 911

École « **Ben Heyart** »

cycles 2-3

concierge : Monsieur Giuseppe LAVIERO

3, Place des Martyrs

Téléphone : 310 262 – 600

Fax : 310 262 – 611

École « **Hueflach** »

cycle 1

concierge : Monsieur Guy JUNGBLUT

9, rue du Cimetière

Téléphone : 310 262 – 500

Fax : 310 262 – 525

École « **Hueflach** »

cycle 4

concierge : Monsieur Guy JUNGBLUT

11, rue du Cimetière

Téléphone : 310 262 – 500

Fax : 310 262 – 525

Maison Relais

Schulkinderbetreuung

Le service d'éducation et d'accueil de Strassen

59, rue des Romains

L-8041 Strassen

Tél : 310 262-999

(Permanence téléphonique de 08h00 à 12h00 et les mercredis de 08h00-19h00).

Fax : 27 39 79 30

Email : relais.strassen@croix-rouge.lu

Responsable du service d'éducation et d'accueil de Strassen

Véronique HILBERT

Responsables-adjointe du service d'éducation et d'accueil de Strassen

Mireille Mertz et Viviane Rocha

Site Internet : www.ecoles-strassen.lu / www.stroossener-schoulen.lu



École fondamentale : cycle 1 précoce

1ère rangée de gauche à droite: BLANCO SORIA Paula, FURLONG Molly, SOSNA Livia, AMENGUELE EKAMBY Sarah-Jane, WOLTER Lisa, BERTOCCHINI Sofia, NOFAL Naya, GRENOUILLET Elina, VEVEČKA Eduard, TSAKIRI OR TSAKIRIS Anastasia, MACEDO GONÇALVES Nélson, MARZO GOMIDE Thiago

2e rangée de gauche à droite: PRENEY Ekaterina, LEBARGY BUŠKOVIĆ Louca, GROBER Marley

nom de l'institutrice: BEHM Michèle (LAUX Sharon, remplaçante)
noms des éducatrices: SCHMIT Brigitte & KLENSCH Claudine

absents : DOS REIS MOACHA Elyssa, LUCCHETTI Francesca, SZABÓ Dániel



École fondamentale : cycle 1 précoce

1ère rangée de gauche à droite: GYERGYAK-KLEER Laura, BOURDEAU PATERI Victor, MATHUR Atharv, GRZYWNOWICZ Borys, ZANONI Giulia, JURINA Sonia

2e rangée de gauche à droite: ENGEL Lou, DURNEZ Dorian, MUSTAFIC Amina, GÜELL William, MEYERS Nuria, SILVESTRE MATIAS OLIVIERA Theodoro, STURBOIS Elisa, BROWNLIE Imogen

nom de l'institutrice: CARVALHO Paula (intervenant)
(classe de BOURKEL Monique)

noms de éducatrices: NEYENS Christine & KLENSCH Claudine

absents : BASHER Jay, FORTES CENTRONE Elea, TALEVIC Ayman





École fondamentale : cycle 1 précoce

1ère rangée de gauche à droite: MERSCH Oscar, FERANDEZ CAMPOS Milena, TOMPSON Izak, LALOUX Valentin, LUSTAC Noham, SCHWEIGER Simon, PARANT Simon, CASONATO Leonardo

2e rangée de gauche à droite: VAJDIČ Oliver, BARWISE Charlotte, PYUN Kyong-Min, LA ROSA Francesco, JAAS Nicolas, ENGEL Alexandra

3e rangée de gauche à droite: PREVOST Elisabeth, DERNELLE Elia, TRINTA MORAIS Elena, DE OLIVEIRA MACEDO Gabriella

nom de l'institutrice:
noms des éducatrices:

MOUSEL Anne
EECKELS Mariken, OSWALD Julie



École fondamentale : cycle 1 précoce

1ère rangée de gauche à droite: DAWANT Kimia, PAFFENHOLZ Mirko, DING Nicolas, MARINÓSDOTTIR Elma, HILD Vicky, BOURDEAU PATERI Célestine, SERVAIS Gabriel

2e rangée de gauche à droite: THEIN NEIENS Neil, PEDROSA GIL Eva, RYBIŃKI Oliwier, GIACOBI Chloé, LOUX Sidney, SERGEEV Kristiyan, ROUYR Téo

nom de l'institutrice: NEU Simone

nom de l'éducatrice: SLIEPEN Lynn

absents : REITUPE Timur, WILLASON Albert





École fondamentale : cycle 1.1. et 1.2.

1ère rangée de gauche à droite: AXELSSON Madeleine, CAMARA Mariame, MILLICAN Mia, SAVIC Andrija, TAKOM Jarod, SANTOS COSTA Chiara, LAHAUT Marie

2e rangée de gauche à droite: NGUYEN BA--CHUDEAU Domitille-Thanh, RUELLE Jules, BARBOLINI Marco, FLORES BERMEJO Saúl, GONZALEZ ROSETTI Luca, IBRAHIM Arzef, KABAMBA Tumelo, BARUA Sanvi, SALTOWSKI Alexandra

nom de l'institutrice: DUPONT Nadine





École fondamentale : cycle 1.1. et 1.2.

1ère rangée de gauche à droite: PEDRO TELES Miguel, SIMÕES MASSARD Tara, CHOMICKA Helena, VORONKEVYCH Georgii

2e rangée de gauche à droite: BARBOLINI Massimo, LUSTAC Ismaël, CHRISTENSEN Alex, CACCIATORE Ines, MOUSSODIA LE PENNEC Aodren

3e rangée de gauche à droite: COSMAȚCHI Alexandru-David, SCHMIT Chrissie, MACEDO GONÇALVES Gabriela, SZABÓ Balázs, ORTEGA MONTES Mattiana, ZEEB-ICHTER Kyan, CHRETIEN Thibault, NOSSEK Mélissa

nom de l'instituteur: GIROTTO Silvio



École fondamentale : cycle 1.1. et 1.2.

1ère rangée de gauche à droite: LOPES FERNANDES Mara, CEOLOTTO Riccardo, VARELA PENEDA Kevin, KOWAL Antonia, BOUJIDA Nizar, FINLEY Ciara, LECOQ Alice

2e rangée de gauche à droite: BASSO Sara, LOU Salomé, RYBIŃSKI Jeremi, SIEBENALLER Nick, HERR Frédéric, MARY Joshua, CHEN Jimmy, GRANZOW Hanna, REXTER-BAKER PENALVER Alexander

nom de l'institutrice: HELLINCKX Christie



École fondamentale : cycle 1.1. et 1.2.

1ère rangée de gauche à droite: BERTOLINI Max, SIMÕES AZENHA Ivan, STEFFEN Jessica, GUNN Michael, MARZO GOMIDE Mathéo, KÄMMER Marlene, CAMACHO CARDENAS Maria, JAROSZ Maria, HURT Leslie

2e rangée de gauche à droite: SOSNA Dominik, ARENA Andrea, BROUXEL Sacha, ROTARU Luca, SCHWARZ BUMB Elodie, FITAS MACEDO BARBOSA Vitória, DA GAMA FRANCO BETTENCOURT DA CÂMARA Beatriz, GONÇALVES MONTEIRO Kevin

nom de l'institutrice: JOST Jessica





École fondamentale : cycle 1.1. et 1.2.

1ère rangée de gauche à droite: DURANTON Jelena, ROUX Aurel, ALECU Rareș-Ioan

2e rangée de gauche à droite: LONGO Matteo, BESCH Johanna, CZARNIK Mateusz, DE BUYSER Tim, SUN Warren, PINTO OLIVEIRA Matilde, KOUAME Moladou, EBER Victoria, DURRER Nahima, FOLSCHETTE Leni

3e rangée de gauche à droite: REINESCH Nadine (éducatrice graduée), TALEVIC Khan, ENGELLAU Oliver

nom de l'institutrice: LEHNERS Géraldine



École fondamentale : cycle 1.1. et 1.2.

1ère rangée de gauche à droite: MARINÓSSON Ari, RINALDI Federico, TZINTZIS Konstantions, BENEDIKTSDÓTTIR Lena, OLINER Len, FERNANDES RODRIGUES Syena, KREMER Lenny, BRAGA Eulalie, PARANT Solange

2e rangée de gauche à droite: MARY Lorenzo, TYMOFIEJEWICZ Aleksandra, RUSSEL Aylee, BRIATTE MORCHID Amandine, LOURTIE Clara, EVANS Annabel

nom de l'institutrice: LEIDER Mady



École fondamentale : cycle 1.1. et 1.2.

1ère rangée de gauche à droite: GRAAS Louise, HÜBSCHER Côme, SHOSTAK Stanislav, MALOUBIER LASSEN Vik

2e rangée de gauche à droite: LOPES FERNANDES Lara, MARCOU Auguste, TALI Senem, MAAR Julie, BRACHA Wiktorja, KRIER Eva

3e rangée de gauche à droite: ZEC Nemanja, KROMBACH Cyril, MELLO Noémie, DURNEZ Alanna, BROWNLIE Emily, PEREZ Aaron

nom de l'institutrice: MAJERUS Josette

absente: LUCCHETTI Anna-Maria



École fondamentale : cycle 1.1. et 1.2.

1ère rangée de gauche à droite: FOLMER Felix, DURAND Enzé, FAPRANZI BIANCO Hanna, ALVES RODRIGUES Gabriel, COSTINIUC David, OLINGER Alexandre, MASON MATEOS Annabel

2e rangée de gauche à droite: BOSSER Nina, VLAMYNCK Lina, ELSESEN Sarah, WEBER Zachary, FEIDER GÉRARD Noa, XAVIER FROIS Caylon, DI GIACOMO Manneh, WARNIER Djena, SZUBARTOWSKA Weronika

nom de l'instituteur: MORAIS Ricardo, remplaçant
(classe de RATHS Annick)

absent: AS-SHAHEER AL-SAGHIR Abbas



École fondamentale : cycle 1.1. et 1.2.

1ère rangée de gauche à droite: MERSCH Elisabeth, SANTOS Lorenzo, LOPES ROCHA Heliane, RIBEIRO ANTUNES Jason, BAHBOUT Emma, MATAMALA ROYÁN Aday, TZINTZI Iro

2e rangée de gauche à droite: ŠVEDA Martin, ROUX--THERME Valentin, NONNWEILER Elliott, OBERWEIS Steve, ENGELLAU William, GORDET Salomé, VAN DER HEIJ Sebastian, WARNIER Chana

nom de l'institutrice: WEIMERSKIRCH Pascale
MEDINGER Lynn (intervenant)





École fondamentale : cycle 2.1.

1ère rangée de gauche à droite: BLANCO SORIA Cecilia, CZARNIK Anna, BOUILLON Camille, KRÜGER Fenya, MIGUERES GAUDRON Lyorah

2e rangée de gauche à droite: GUITTET Chloé, RUELLE Léonie, BLONDEL Thibaut, TAKOM Joshua, REXTER-BAKER PENALVER Charlie, FLAHERTY Patrick, KREBS Milo, DEMIDOV SCHLEICH Andy

nom de l'institutrice: BAULER Martine
BESTGEN Gilles (remplaçant)

absents: MOURA PÁLSON Thomas, RØSAND Ken



École fondamentale : cycle 2.1.

1ère rangée de gauche à droite: LAMY Kiara, KIEFFER Melina, NOIROT Alaric, MICHELS Lou, GRAAS Chloé, AS-SHAHEER AL-SAGHIR Fatima

2e rangée de gauche à droite: ROESLER Leonard, GUILLEMIN Lili, MILLICAN Amy, ZHU Liya, STAHL Chiara, NEDIOGLO Dmitrii, HASAN Sanjed, MASSON Alexandre

nom de l'instituteur: NIES Patrick

absent: THOMPSON Sebastiaan





École fondamentale : cycle 2.1.

1ère rangée de gauche à droite: SALVADOR Audrey, GRENOUILLET Léo, PRUNDEANU Alessandro, SKOVRONEK Valerio, HILGER Luca, DERBALI Badis

2e rangée de gauche à droite: VEVEČKA Alexia, MEYERS Mihran, OLIVEIRA CARVALHO Maryana, BURGNER Aurélie, SIMÕES MASSARD Ruby, XU Alice, JIN Jiawa, NOSSEK Sophia, ABREU FELICIDADE Marisa

nom de l'institutrice: SCHEID Noémie





École fondamentale : cycle 2.1.

1ère rangée de gauche à droite: NOIROT Emma, DIAW Ina, REITUPE Monika, BONORIS Emma, ZHANG Yixin, JUNKER Inès

2e rangée de gauche à droite: GUNN Thomas, YURKEVICH Alisa, SCHAUER Nelly, BOUJIDA Sabine

3e rangée de gauche à droite: BARUA Nikhil, ALECU Ștefan, HAHN Maxime, GOMES GONÇALVES Yvan, CATIN Nathan

nom de l'institutrice: SCHMITZ Sandra



École fondamentale : cycle 2.2.

1ère rangée de gauche à droite: SCHWEIGER Maximilian, NOIROT Coralie

2e rangée de gauche à droite: REUTER Lou, SHAMNE Polina, LEÓN ELFVING Carmen, NUNES ABRANTES Victor, KREIMER Daniel

3e rangée de gauche à droite: KRIEGER Camille, COMAN Radu, TZINTZI Elpida, REISDORFFER Tim, GÉNIN Gianluca, ERNST Ella, VERGEREAU Nathan, CADOLINO FURTADO Alessia

nom de l'institutrice: WATELET Emilie



École fondamentale : cycle 2.2.

1ère rangée de gauche à droite: BRIDANT Marie-Charlotte, GOUMDISS Safia

2e rangée de gauche à droite: RODRIGUES BARBOSA Melissa, KROMBACH Alexandre, DESCHAMPS Clara, ROUX--THERME Juliette, MAROLLO Mya

3e rangée de gauche à droite: LOPES PEREIRA Mathias, BRODERICK Cian, RENÉ Kylian

4e rangée de gauche à droite: GIULIANI Maxime, CHEN Sylvain, OLSSON Hannah, MELLO Didier, TIBOR MARTINS Nicolas

nom de l'institutrice: BACKES Annick



École fondamentale : cycle 2.2.

1ère rangée de gauche à droite: MEYNIUGLU Kaan

2e rangée de gauche à droite: BRAGONI Alessio, ZEC Andrea, ÖZEN Lara, KANDEL Sarah, SEIWERT Jil

3e rangée de gauche à droite: FERREIRA ASSUNÇÃO Guilherme, GONÇALVES SILVA Gabriel, SPIGA Alessia, FORAN Miranda, PLASMAN Emmanuel, FERNANDES RODRIGUES Kendra

4e rangée de gauche à droite: HERLEV Helena, TAIBI Kenza, TEERLINCK Gary, GONÇALVES MATEUS Ricardo, TYMOFIEJEWICZ Anna

nom de l'instituteur: KOOB Claude





École fondamentale : cycle 2.2.

1ère rangée de gauche à droite: LOUSADA--MOREIRA Chloé, CATEL Victor, ELSEN Eva, LONGO Emma, DUPONT Noé, BARRERA GARCIA Ligia, URIOS CASADO Alvaro

2e rangée de gauche à droite: BURGNER Lauranne, BÉCUE Aurore, MUKHAMEDIEVA Margarita, MODARD Marco, LUNGU DE NORONHA David, FOLSCHETTE Nils, BRAVETTI Chloé, CHOMICKI Stanislaw, DEMIDOV SCHLEICH James

nom de l'institutrice: LEMAIRE Brigitte



École fondamentale : cycle 3.1.

1ère rangée de gauche à droite: SERGEEV Kaloyan, KOUAME Mokla, WOHL Maïté, GOMES DA CRUZ Cassandra, JANCIC Nikola

2e rangée de gauche à droite: BERTOCCHINI Eduardo, ARENA Alessandro, KURASHKINA Nelli, OUSSO Shaikho, MICHEL Noam

3e rangée de gauche à droite: GARGANO Sara, LENTSCHAT Rebecca, DURAND Galeo, MARZO GOMIDE Lucas, BREVER Julia

nom des institutrices: REICHLING Stéphanie & ROCK Claude





École fondamentale : cycle 3.1.

1ère rangée de gauche à droite: FESTL DOS SANTOS Adrian, DE BUYSER Leia, AL-SHAHEER AL-SAGHIR Jafaar, NICHOLS Sophia, GUITTET Alexandre

2e rangée de gauche à droite: HANON Félicie, ECKARDT Lisa, SILVA DA ROCHA Karin, LEKAJ Aulona, XU Zoé

2e rangée de gauche à droite: KIEFFER Jack, ROUYR Elliot, ÖZEN Deniz, PELLICCIONE Dario, BOUMRAH Waïl

nom de l'institutrice: FLENER Martine



École fondamentale : cycle 3.1.

1ère rangée de gauche à droite: KREBS Jada, PATTABIRAMAN Aathreya, OLIVEIRA LOBO SA Kevin, OLIVIER Julien, KREIMER Michael

2e rangée de gauche à droite: VIEIRA CENTEIO Dilsiane, BREKELMANS Inte, YAGHMA Leyli, SANDEN Hannah, NGUYEN BA--CHUDEAU Appoline-Thao, PARJOUET Lylian, FERREIRA ASSUNÇÃO Raphael, KRIEGER Valentin, ZINTZ Lancelot

nom des institutrices: MINDEN Elisabeth & SCHINTGEN Anouck



École fondamentale : cycle 3.1.

1ère rangée de gauche à droite: BIBULJICA Eldar, MOURA PÁLSSON Ewald, TALI Irem, FLAHERTY Anna, THIELEN Daniel

2e rangée de gauche à droite: JUNKER Eléonore, GERAUD Jessica, LANG STROHMEIER Paloma, GERAUD Cindy, LOPES ROCHA Risiane

3e rangée de gauche à droite: MARINELLI Léana, FERNANDES APOLINÁRIO Raquel, LOSCHETTER David, DE OLIVEIRA MACEDO João, KOFFI Aboubakar

nom de l'institutrice: PETIT Tessy



École fondamentale : cycle 3.1.

1ère rangée de gauche à droite: LUCCHETTI Serena, WEBER Emilie, TOTH Lou, EBER Alexandre, ADEMI Milot, KABAMBA Wushona

2e rangée de gauche à droite: JUSSEAU Léa, POLFER Frédérique, BERTOLINI Milena, BENEDIKTSDÓTTIR Sara, HURT Kelly, LEÓN ELFVING Emma, WEBER Louis, DIAS DE FARIA Dylan, HEINEN Néven

nom de l'instituteur: WAGNER Joël





École fondamentale : cycle 3.2.

1ère rangée de gauche à droite: PFEIFFER Melvyn, MOREIRA RAIMUNDO Diogo, STROOMER Róisín, FITAS MACEDO BARBOSA Marcelo, BRODERICK Nathalie, EL MENSIFI Théa, GRIVET Florent, RÖSSIG Jonathan, MASTROGIACOMI Cornelio

2e rangée de gauche à droite: SIUDA Sofie, SCHAUER Margot, URIOS CASADO Irene, KOLIKOVA Diana, KLENSCH Lora, UNKELHÄUSSER SCHAMMO Lola, OBERWEIS Sandy

nom de l'institutrice: ERNSTER Tanja



École fondamentale : cycle 3.2.

1ère rangée de gauche à droite: HAHN Felix, KRÜGER Yannis

2e rangée de gauche à droite: STROOMER Eoin, LOSCHETTER Sarah, CAMARA Mathis, SCHMITZ Charel, RODRIGUES NEVES Alejandro, SAVIC Stefan, GRENOUILLET Tom, KIEFFER Chester

3e rangée de gauche à droite: KOFFI Mariam, CARUSO Mariavittoria, LEBLANC Sarah, KANDEL Nadia, GOMES RODRIGUES Carolina, NGUYEN BA--CHUDEAU Judicaëlle-Lan

nom de l'institutrice: FEITLER Anne-Marie



École fondamentale : cycle 3.2.

1ère rangée de gauche à droite: CATEL Eva, BIREL Mathis, BREKELMANS Roef, BOCK Paddy, SCHILTZ Felix

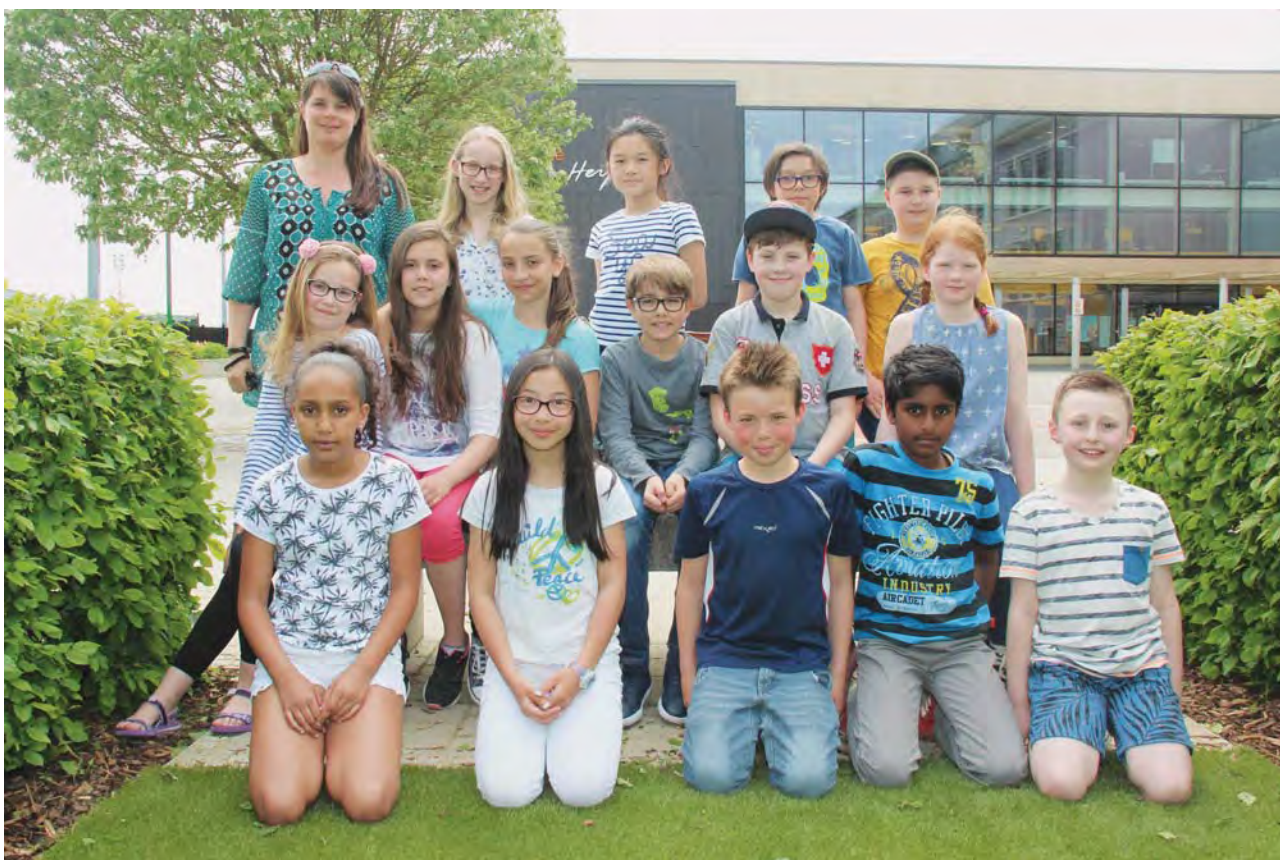
2e rangée de gauche à droite: PLASMAN Manon

3e rangée de gauche à droite: O'CONNOR Rosaleen, ECKARDT Nathalie, RENÉ Laélie, SCHÜTZ Laurie, LENTSCHAT Tristan, MODARD Luca, VORONKEVYCH Mykhailo, RÖTZEL Lea

nom des institutrices: KRANTZ Monique & SARAIVA Consi

absente: OUALKADI Ame





École fondamentale : cycle 4.1.

1ère rangée de gauche à droite: GONÇALVES MONTEIRO Luana, DANG PHUOC Leana-Lan, MILLICAN Kyle, PATTABIRAMAN Atulya, ERNST Nathan

2e rangée de gauche à droite: JARDAN Catarina, GONÇALVES MENDES Liliana, VAVAKOU Sofia, NEGRÃO FAIA Francisco, FRIEDERICI Fabien, FESSEY Eloise

3e rangée de gauche à droite: MIGNON Manon, ZHU Lisa, BOUMRAH Isaac, VIDOTTO Alessandro

nom de l'institutrice: WAGNER Anouck





École fondamentale : cycle 4.1.

1ère rangée de gauche à droite: PINTO OLIVEIRA Alice, GANASSIN Sofia, DE SOUSA PEREIRA Laura, DISCIGLIO Martina, PARJOUET Léane, KREMER Stella, DUMONT Eva

2e rangée de gauche à droite: OUSSO Besrawi, NYSSSEN Nicolas, BIBULJICA Ilhan, BENEDIKTSSON Arni, TOTH Béla, DELFEL Oscar, HILGER Noah, FERREIRA DE ALMEIDA Tomás

nom de l'instituteur: GEIMER Pit





École fondamentale : cycle 4.1.

1ère rangée de gauche à droite: KÄMMER Leonard, PEREZ Eden, DE SOUSA PEREIRA Aline, DURAKOVIC Elora, BLESER Eléonore, MOHAMMAD POUR Romina, LIPPS Isabelle, O'CONNOR Liam

2e rangée de gauche à droite: GEBHARD Benedikt, FERREIRA ASSUNÇÃO Luis, ROUKOZ Paul, HERMAND Pierre, ABREU FELICIDADE Ricardo, BUNEMAN Sofia

nom de l'institutrice: JOURNÉE Isabelle



École fondamentale : cycle 4.1.

1ère rangée de gauche à droite: SOFIA Francesco, EJAZ Zoya, CHOMICKI Jan, TEERLINCK Oscar, DE BUYSER Robert, ARACENA MEREJO Saray, BUJIĆ Anđela, FERNANDES APOLINÁRIO Sarah

2e rangée de gauche à droite: CATEL Julien, NEPPER Julien, SEIWERT Marc, YAGHMA Yasmine, SKOVRONEK Vanessa, BESCH Alessia, PALUMBO Zoé

nom de l'institutrice: MENTZ Nathalie





École fondamentale : cycle 4.1.

1ère rangée de gauche à droite: VIEIRA DIAS Rita de Fátima, BOURGON Victoire, ARENA Gaia, THIELEN Alexandro, OLIVIER Noémie, LIPPS Alexandre, PRUNDEANU Roberto

2e rangée de gauche à droite: KANDEL Line, JUNKER Anaïs, MONTEIR Lily-Rose, OFFERLE Thomas, SCHOELS Ilan, DE LA CRUZ GALÁN Jorge, GONÇALVES MATEUS Moisés, SANCHEZ GARCIA Juan

nom de l'institutrice: SCHINTGEN Anne-Françoise



École fondamentale : cycle 4.2.

1ère rangée de gauche à droite: HASAN Sadya, TURPEL Helen, STROOMER Fiona, LAMB Chloé, FORAN Jasmine, AMENGUELE EKAMBY Karl, BESCH Pol, GANASSIN Enrico

2e rangée de gauche à droite: MASTROGIACOMI Matteo, MOREIRA RAIMUNDO André, REISDORFFER Finn, BARRERA GARCIA Nicolas, DANG PHUOC Sofia-Linh, CHRETIEN Mateo, LOEWEN Christophe

nom de l'institutrice: BROPSOM Carole

Mir ginn an de Lycée !!!



École fondamentale : cycle 4.2.

1ère rangée de gauche à droite: WOLFF Caroline, OLSSON Jacob, HERMESDORF Lorenzo

2e rangée de gauche à droite: PESCATORE Lou, CULLEN Erin, MORCHID Capucine, DOS REIS MAOCHA Kalissia, COELHO MORIM Lara, ROUYR Alice, DISCIGLIO Alessio, WALTER Max, LICATA Matteo, MERGEN Yannick, AMARAL MOURATO Jaimy

nom de l'instituteur: SCHEIDWEILER Claude

Mir ginn an de Lycée !!!



École fondamentale : cycle 4.2.

1ère rangée de gauche à droite: MAROLLO Matteo, JAGGI Maxen, FESTL DOS SANTOS Sebastian

2e rangée de gauche à droite: GLOESENER Max, WANG Jimmy, FALCHERO Luca

3e rangée de gauche à droite: ADEMI Vlera, ROESLER Stephanie, LENTSCHAT Ciara, VAVAKOS Stefanos, BORSCHETTE Elodie, VORONKEVYCH Maksym, MARTINUZZI Ben

nom de l'instituteur: TURMES David

Mir ginn an de Lycée !!!



École fondamentale : cycle 4.2.

1ère rangée de gauche à droite: AS-SHAHEER AL-SAGHIR Fatima, AS-SHAHEER AL-SAGHIR Jafaar, DURAND Galeo, MICHEL Noam, OUSSO Shaikho

2e rangée de gauche à droite: RODRIGUES NEVES Alejandro, RÖSSIG Jonathan, OUSSO Besrawi, EJAZ Zoya, ARACENA MEREJO Saray

3e rangée de gauche à droite: PRUNDEANU Roberto, VORONKEVYCH Maksym

noms des institutrices: RISCH Marielle, SCHOLTES Thérèse

absents: GONÇALVES MONTEIRO Luana, ZHANG Yixin, BARUA Nikhil, PRUNDEANU Alessandro





Notes

Lined area for taking notes, consisting of multiple horizontal dotted lines.



Notes



A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.



Notes

Lined area for taking notes, consisting of multiple horizontal dotted lines.





VACANCES SCOLAIRES 2016/2017

L'année scolaire commence le jeudi 15 septembre 2016 et finit le samedi 15 juillet 2017

| | |
|---|--|
| Toussaint | samedi 29 octobre 2016 au dimanche 6 novembre 2016 |
| Noël | samedi 24 décembre 2016 au dimanche 8 janvier 2017 |
| Carnaval | samedi 18 février 2017 au dimanche 26 février 2017 |
| Pâques | samedi 8 avril 2017 au dimanche 23 avril 2017 |
| 1 ^{ère} Communion | dimanche 14 mai 2017 |
| Jour férié légal / Fête du Travail | lundi 1 ^{er} mai 2017 |
| Jour de congé pour l'Ascension | jeudi 25 mai 2017 |
| Pentecôte | samedi 3 juin 2017 au dimanche 11 juin 2017 |
| Jour férié légal pour la célébration publique de l'anniversaire de SAR le Grand-Duc | vendredi 23 juin 2017 |
| Vacances d'été | samedi 15 juillet 2017 au jeudi 14 septembre 2017 |

Remarques:

Le jeudi, 15 septembre 2016, jour de la reprise des classes, est une demi-journée de classe entière; les enfants de tous les cycles sont à congédier à la fin des cours la matinée.

La veille des vacances de Toussaint, de Noël, de Carnaval, de Pâques et de la Pentecôte, les élèves sont congédiés à la fin des cours du vendredi après-midi.

Les classes des quatre cycles de l'enseignement fondamental ne chômeront plus pendant le jour du pèlerinage (mardi 9 mai 2017) à Notre-Dame de Luxembourg. Toutefois, les enseignants de ces classes voudront bien accepter d'éventuelles excuses écrites concernant les absences d'élèves au cours de la matinée.

Le lendemain de la 1^{ère} communion, les classes du 3^e cycle de l'enseignement fondamental fonctionnent normalement. Toutefois, les enseignants de ces classes voudront bien accepter d'éventuelles excuses écrites concernant les absences d'élèves au cours de la matinée.